



Todos iguales, todos diferentes (A2).

publié le 18/03/2012 - mis à jour le 23/04/2019

Descriptif :

Sensibiliser les élèves au respect des différences entre les êtres humains et à la richesse que produit le mélange entre les humains et leurs cultures. A2 Palier 2 : l'ici et l'ailleurs (voyages ; école et société ; langages ; découverte de l'autre)

Sommaire :

- Présentation de la séquence
- Évaluation de fin de séquence
- Etape 1
- Etape 2
- Etape 3
- Etape 4

Cette séquence est proposée par Jean-François Quillévé, professeur d'espagnol au Collège de Bouillé-Loretz. Deux-Sèvres.

Niveau : A2 : (L'ici et l'ailleurs). La séquence peut être présentée à des élèves de troisième en seconde partie de l'année (Palier 2) ou à une classe de seconde dans le cadre du « vivre ensemble ».

● Présentation de la séquence


Sens et intérêt de la séquence :


La séquence vise à sensibiliser les élèves au **le respect des différences entre les êtres humains et à la richesse que produit le mélange entre les humains et leurs cultures**. Cette sensibilisation au métissage et à la richesse qui en découle, va constituer le cœur de la problématique et l'objectif culturel du projet.

La séquence vise également à « décentrer » les élèves en les invitant à aller au-delà de la sphère personnelle du niveau A1. Les documents tenteront de montrer que le métissage est synonyme de richesse tant sur le plan humain que culturel. Cette séquence peut être menée de front, par exemple, avec le professeur d'histoire géographie, en troisième, en éducation à la citoyenneté afin de permettre aux élèves de connaître et de consolider, en interdisciplinarité, les principes et les fondements de la vie civique et sociale. (Palier 3 du socle commun, compétence 6, domaine 1 : item 1 principaux droits de l'homme et du citoyen).

Les quatre documents suivent une progression raisonnée ; le premier enregistrement court et accessible va offrir les bases d'un champ lexical important (celui **des droits de l'homme**) pour permettre aux élèves de devenir progressivement autonome dans la séquence en compréhension puis en expression. L'extrait filmique « Machuca » de Andrés Wood met en évidence **une scène de racisme et de discrimination**. Les deux derniers supports montrent, au contraire, que **le métissage** peut être constitutif de toute une société et devient, de ce fait, **synonyme de richesse culturelle**.

L'ensemble de la séquence met en œuvre les ressources numériques, même le texte de Guillén, à la fin, sera projeté. La mise à portée des documents numérisés puis écoutés et surtout systématiquement vidéo projetés permettent de mieux focaliser l'attention des élèves. Ainsi, cette qualité de mise à portée des documents permet de répondre à la diversification des activités langagières proposées lors des entraînements et des évaluations.

 **Les objectifs de la séquence.** (Word de 26 ko)
Objectifs culturels et linguistiques.

 **Todos iguales, todos diferentes.** (Word de 27.5 ko)
Les supports de la séquence et les activités langagières.

● Évaluation de fin de séquence


Deux tâches proposées.

Prise de parole en continu :

« Je suis chargé de prononcer un discours dans lequel je devrai convaincre mon auditoire de ne pas commettre ou dire des faits ou propos intolérants. Je montrerai, également, que métissage signifie richesse en évoquant le poème de Nicolás Guillén ».

Expression écrite :

Le directeur du collège « Saint Patrick » rédige une note qui s'adresse à ses élèves afin de les informer sur les valeurs du respect et de la citoyenneté en leur montrant que le métissage est synonyme de respect. (La rédaction de cette note doit prendre appui sur l'ensemble des documents et des faits de langue appris dans la séquence).

 **Evaluation finale.** (Word de 28 ko)
Les critères d'évaluation et quelques réflexions.

● Etape 1

Enregistrement (didactisé 2') de radialistas. www.radialistas.net 09/12/2002 Compréhension de l'oral et Expression Orale lors de la mise en commun.

Intérêt du document.

Ce court enregistrement (2') va permettre d'introduire le thème et le champ lexical de la séquence au moyen de voix latino-américaines aux dictionnements lents et articulés. Cela permettra aux élèves de mieux accéder au sens et de se sentir en confiance dans cette première activité de compréhension.

« Unités de sons, unités de sens ».

Dans ce document sonore interviennent plusieurs voix et plusieurs musiques qui structurent l'enregistrement en séparant les unités de sens. Cela, sans nul doute, aidera les élèves lors de l'exercice de compréhension en autonomie, à repérer les informations et à dégager le sens.



Declaración Universal de Derechos Humanos: primer artículo. (MP3 de 2.6 Mo)
Support audio.

 **Declaración Universal de Derechos Humanos.** (Word de 21 ko)
Script.

Objectifs linguistiques.

► Le vocabulaire des droits de l'homme. *El artículo primero. Universal, los derechos humanos, nacer libres e iguales, la dignidad. Los ciudadanos. Deber, comportarse.*

► La structure de comparaison : *valer más, menos. Ser igual, iguales.*

L'origine : venimos de, ser de, tener un origen común. Ser europeos, ser africano..

► La caractéristique essentielle et les adjectifs antonymes : *ser+ capacitado, discapacitado, flaco/ gordo, feo/bonito etc..*

Le lexique de la religion : ser protestantes, católicos, cristianos, musulmanes.

► Les verbes : *merecer, ostentar, poseer.*



Mise en oeuvre du support. (Word de 32 ko)

Quelques pistes de réflexion et travail maison.

● Etape 2

Extrait filmique du film de Andrés Wood : **Machuca**. « **En la piscina** ». De 13' 21" à 14'35" Compréhension de l'oral et Expression orale lors de la mise en commun.

Activités langagières :

► Compréhension de l'oral et expression orale en interaction.

Intérêt du document.

Ce court extrait de *Machuca* de Andrés Wood donnera l'occasion à la classe de réemployer en « recontextualisant » et donc, en donnant du sens, ce qui a été compris, restitué puis mémorisé lors du travail de compréhension précédent. Cet extrait filmique met en évidence une scène de racisme et de discrimination qui va à l'encontre des valeurs exprimées dans la première étape de la séquence. Les propos du padre Mac Enroe, en colère, seront mémorisés et enrichiront le bagage linguistique nécessaires pour l'évaluation finale. Enfin, le travail de compréhension est étayé ici par l'image qui constitue souvent une aide et un élément déclencheur de parole. Les élèves prennent plaisir à analyser les plans filmiques, s'intéressent au son qui converge également vers la construction du sens de l'extrait.

Objectifs linguistiques :

► Les réemplois immédiats du premier support.

► Les apports : *Ser* et la caractéristique physique : *ser adinerado, ser pobre, ser mestizo.*

► Réactivation de l'hypothèse *quizás* ou *a lo mejor*. *Burlarse de. Echar a reír. Atreverse a. Tener miedo, tener vergüenza.*

► L'emploi de *usted* et de *ustedes* (dans son contexte latinoaméricain), le futur proche (*van a aprender*).

Aunque+subjonctif (ser). Reñir. "No me importa quiénes son, dónde nacieron". Impératif de tirarse.



Mise en oeuvre du support. (Word de 34.5 ko)

Quelques pistes.

● Etape 3

Support : **Mural boliviano** . Manuel Juntos 2° année. Editions Nathan page 99.

Activité langagière :

► Expression orale en interaction et en continu.

Intérêt du document.

En deuxième partie de séquence, ce document montre, peut être de façon utopique, une société latino-américaine épanouie, mélangée et métissée. Nous sommes bien au-delà des propos racistes des élèves du collège de *Pedro Machuca*. Ce mural met en évidence une société pluriethnique où se mélangent, sous la forme d'une pyramide, (à l'instar de *el Ingenio de D Rivera*), toutes les nuances de peau et nombre de costumes amérindiens. Il constitue, en somme, la représentation humaine et sociétale des propos du premier document de la séquence : l'article premier de la Déclaration des Droits de l'homme.

Par ailleurs, ce document peut être l'occasion de montrer (même modestement) la vocation didactique du muralisme en général qui met en exergue les valeurs des nations latino-américaines tout en contant leur passé et leur présent. Les

élèves les plus pertinents et relevant plutôt d'un niveau B1, pourront, peut être, appréhender avec beaucoup de finesse le caractère utopique de cette représentation. En effet, si ce mural existe, c'est pour informer, convaincre, éduquer. S'il y a nécessité d'éduquer, c'est qu'il y a peut-être encore discrimination.

Objectifs linguistiques :

- ▶ *la pirámide, las etnias, los matices, la piel los trajes tradicionales. Valorar, convivir, sonreír, una visión idílica, utopista.*
- ▶ Le subjonctif après *para que*.

 **Mise en oeuvre du support.** (Word de 31.5 ko)
Quelques pistes.

● Etape 4

Support : Poème de *Nicolás Guillén*. ***Balada de los dos abuelos*** . Les 16 premiers vers.

Activités langagières :

- ▶ Compréhension de l'écrit et expression orale en interaction.

Intérêt du document.

Le poème de *Nicolás Guillén* permet de sensibiliser les élèves à la culture cubaine et afro-américaine en allant plus loin et en terminant la séquence en abordant la problématique du métissage.

L'objectif n'est pas d'en faire une analyse exhaustive ; les trois premières strophes suffiront pour que, modestement, les élèves découvrent la double origine du poète dans les mots mêmes du poème. Cette étude permettra de sensibiliser les élèves à une figure de style qu'ils sont censés connaître à ce niveau : l'allitération. Le métissage n'est pas seulement visible physiquement, sur le visage du poète, mais aussi dans la langue du poème et les mots choisis. Les élèves pourront découvrir que la diversité des origines est exprimée ici par le langage poétique. Cet hommage presque musical à la diversité des origines sera mémorisé par les élèves.

Objectifs linguistiques :

- ▶ Le vocabulaire des 16 premiers vers du poème : *Ser mulato, mestizo. Los antepasados. Las raíces. La herencia. Ser orgulloso de. El ritmo, las aliteraciones.*
- ▶ Préposition *de*.
- ▶ L'imparfait.
- ▶ Les réemplois de la séquence.

 **Mise en oeuvre du support.** (Word de 30 ko)
Quelques pistes.